DAO
Documentazione Aziendale Ottimale

GIP
Gestione Informazioni Prodotto

SMD
Strategia Marketing Digitale

DPV
Digitalizzazione Processi Vendita

TTL
Traduzioni di Terzo Livello

Digitalizzazione della documentazione tecnica: sostenibilità e casi studio.

EVENTO PLANET

Soave, 4 ottobre 2023.

planet
DIGITAL ACTION
FOR BUSINESS REACTION

I TEMI DI OGGI

Programma dell'evento.

15:00 – Introduzione: economia sostenibile e benessere delle persone grazie al digitale
Vayla Pergolini – Planet

15:15 – Gli ingredienti per un clima lavorativo favorevole
Caterina Boschetti – Becomeen

15:30 – Documentazione tecnica sostenibile: i casi studio delle aziende manifatturiere italiane
Domenico Marinelli – Docutec

16:30 – AI e informazioni di prodotto: la tecnologia che cambierà le aziende del mondo
Marco Galiazzo – EKR

16:50 – Traduzioni di terzo livello
Milena Vegnaduzzo – Lexilab

17:10 – Digitalizzare il catalogo ricambi
Mario Mecca – Components Engine

17:30 – Domande & Risposte

18:00 – Degustazione vini e aperitivo di networking

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Abbiamo scelto l’ulivo come metafora.

L’ulivo è una pianta longeva, che cresce lentamente
e aumenta di valore con il passare del tempo.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Oggi parliamo di investimenti in trasformazione digitale, che sono a tutti gli effetti degli asset aziendali.

E proprio come l’ulivo, si tratta di un seme che con gli anni cresce e aumenta sempre più il suo valore.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

CREARE VALORE

Quali sono gli asset digitali delle aziende?

Planet, assieme ai suoi partner, opera in 4 aree di business offrendo consulenza specializzata, strumenti specifici e servizi

DAO
Documentazione Aziendale Ottimale

GIP
Gestione Informazioni Prodotto

SMD
Strategia Marketing Digitale

DPV
Digitalizzazione Processi Vendita

TTL
Traduzioni di Terzo Livello

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet
DIGITAL ACTION
FOR BUSINESS REACTION

Vogliamo migliorare il benessere delle persone e del pianeta stesso in cui viviamo, grazie al digitale.

Caterina Boschetti

Becomeen

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Gli ingredienti per un clima lavorativo sostenibile

QUANDO LA COLLABORAZIONE DIVENTA EFFICIENZA

Quando si parla di sostenibilità aziendale spesso si pensa solo all'impatto ambientale, tuttavia ci sono 6 diversi pilastri da trattare:

- Governance
- Qualità
- Sicurezza
- Ambiente
- Welfare
- Sociale

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Gli ingredienti per un clima lavorativo sostenibile

QUANDO LA COLLABORAZIONE DIVENTA EFFICIENZA

Quanti di voi possono dire sinceramente di aver sempre trovato, nel corso della loro esperienza professionale lavorativa, ambienti aziendali sani e collaborativi?

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Becomeen

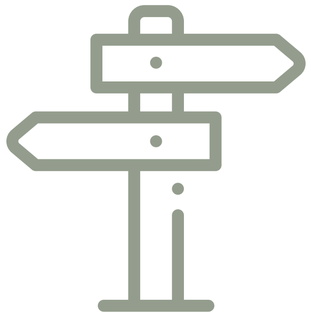
Dimissioni registrate nelle aziende italiane.

2021	2022	
1’930’000	2’200’000	+ 13,8%

planet

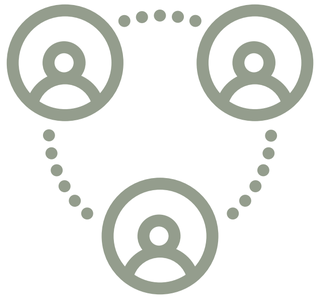
© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Principali cause delle dimissioni.



EQUILIBRIO CASA-LAVORO

PROSPETTIVE DI CRESCITA DI CARRIERA E STIMOLI



RELAZIONI INTERNE

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

«A portare un lavoratore
a dire addio sarebbero gli
scontri interni, l’assenza
di comunicazione
trasparente e le scelte
non meritocratiche»

Randstad

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Gli ingredienti per un clima lavorativo sostenibile

QUANDO LA COLLABORAZIONE DIVENTA EFFICIENZA

Per questo moltissime aziende stanno investendo nell'**employer branding**, ovvero nel processo di costruzione della reputazione di un'azienda in quanto **datore di lavoro**, attraverso un insieme di iniziative volte a posizionarla in un determinato modo nella mente dei potenziali candidati, degli attuali dipendenti e di altri stakeholder.

Attraverso questa filosofia valoriale, le imprese mettono in pratica svariate attività volte alla costruzione di un ambiente lavorativo sano, inclusivo e collaborativo.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Becomeen

Come si può contribuire alla creazione di un ufficio collaborativo?

Investendo nella **comunicazione**, nella condivisione di **valori** e nelle **risorse** - professionali e strumentali.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Becomeen

10 idee per rendere un ufficio più collaborativo

1. Aumentare i momenti di condivisione
2. Definire chiaramente i valori e gli obiettivi aziendali
3. Organizzare giornate di teambuilding informali
4. Promuovere la salute psico-fisica dei collaboratori
5. Creare programmi di mentoring interni

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Becomeen

10 idee per rendere un ufficio più collaborativo

6. Celebrare i successi e dare i giusti riconoscimenti
7. Promuovere il feedback costruttivo
8. Adottare aree di collaborazione accoglienti e piacevoli
9. Definire momenti di brainstorming e pensiero laterale
10. Aggiornare la tecnologia a disposizione

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Becomeen

Un ultima riflessione...

Questo impegno è necessario soprattutto per le nuove generazioni che richiedono luoghi di lavoro in cui siano garantiti: **formazione**, **serenità** e **flessibilità**.

“i giovani non hanno voglia di fare nulla”

Il fatto che in passato tantissimi lavoratori abbiano dovuto fare una **gavetta** a volte priva di rispetto per la persona da parte dell’impresa, dovrebbe farci accettare oggi dei **trattamenti** altrettanto sbagliati nei confronti di **giovani** professionisti?

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

«Vivere secondo giustizia non è solo corretto, ma anche conveniente per il presente e per il futuro»

Isocrate

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

GRAZIE PER L’ATTENZIONE

Domande?

CATERINA BOSCHETTI

info@becomeen.com

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Domenico Marinelli

Docutec

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

PERCHÉ

La visione.

Crediamo nella comunicazione tecnica come strumento
che semplifica la vita di chi la utilizza,
partendo da chi la crea.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

COME

Grazie a:

- esperienza pluriennale
- elevata professionalità
- attività sartoriale fatta con passione, affinché il cliente sia soddisfatto
- team sempre aggiornato e al passo con i tempi
- investimento costante in nuove tecnologie

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

COSA

I servizi:

- outsourcing di manualistica (Indesign/EKR)
- formazione
- analisi e consulenza
- soluzioni software personalizzate su piattaforma indesign
- startup per progetti PIM

Con la logica dei “piccoli passi”, puntiamo a risolvere criticità e portare valore con bassi investimenti e scalabili nel tempo.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Chi è Docutec?

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

IL PARTNER

Chi è Docutec?

Docutec è una realtà di Montebelluna (TV).

Nata nel 2005, oggi conta 17 addetti con una crescita di +25% solo negli ultimi due anni, grazie alla collaborazione con Planet.

Opera in svariati settori produttivi, tra i quali HVAC-R, automazione, macchinari-impianti, elettrodomestici per la ristorazione professionale, apparecchiature elettroniche, ecc.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

DOCUTEC

Il metodo.

Effettuiamo analisi e consulenza per poi definire quale metodologia utilizzare, tra cui:

- **Classica**: redazione e impaginazione direttamente in InDesign, sfruttandone le potenzialità a 360°
- **Avanzata**: redazione e utilizzo dei PIM (Product Information Management) per la gestione del dato di prodotto a monte e l'impaginazione dello stesso a valle.

Creiamo template, eroghiamo formazione e supportiamo in caso di necessità.

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

COSA SI OTTIENE

I vantaggi.

Soluzioni alle problematiche inerenti a:

- creazione e gestione agevole della manualistica tecnica in italiano e in tutte le lingue estere
- fruibilità e interattività della documentazione (documenti web responsive e cataloghi ricambi interattivi)
- rendere il manuale utilizzabile come strumento di prevendita
- utilizzo agevole dei contenuti tecnici anche dal marketing-commerciale (trasversabilià di InDesign)

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

DEMO PLUG-IN

Indesign e Automatismi.

DocuLang

DocuPage

DocuTab

DocuWeb

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

GRAZIE PER L’ATTENZIONE

Domande?

DOMENICO MARINELLI

domenico.marinelli@docutec.it

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

BREAK

E’ l’ora di una pausa.

Ci ritroviamo tra 10 minuti.

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Marco Galiazzo

EKR

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

EKR Srl
ENTERPRISE KNOWLEDGE REENGINEERING

EKR ORCHESTRA
The correct info, everywhere

La piattaforma
“all-in-one“ per
Structured Knowledge Management
AI Generativa e RAG
PIM, CCMS, DMS, DAM, LMS
Available Shared Knowledge Portal

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

EKR Srl
ENTERPRISE KNOWLEDGE REENGINEERING

planet

Prossimi
passi

TECNOLOGIA

Cos’è questo GPT?

- ChatGPT è un modello linguistico AI creato da **OpenAI** per interazioni in **linguaggio naturale** con il computer.
- GPT significa “**Generative** Pre-trained Transformer,” una famiglia di modelli di linguaggio naturale.
- ChatGPT utilizza il processamento del linguaggio naturale per apprendere dai dati e rispondere agli utenti.
- I **Large Language Models**, come ChatGPT, vengono addestrati (**Pre-trained**) su enormi set di dati per generare risposte simili a quelle umane.
- Non è chiaro, ma pare possa essere stato alimentato con **migliaia di GB di dati digitali**. E le nostre interazioni stanno aumentando la sua conoscenza.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

TECNOLOGIA

Come funziona

Per favore dal testo che segue che inizia con “<<” e termina con “>>” vorrei creassi il Glossario
step 1: estrai in una tabella i termini tecnici con la relativa spiegazione. Esempio [FEED HOLD] (Sospensione avanzamento) e costruisci una tabella con 2 colonne | temine tecnico | spiegazione italiano |.
il brano è riferito a un Manuale dell’operatore della macchina fresatrice
Lavora fino alla fine del brano senza interruzioni

<<Selezione del programma
Quando si seleziona un programma, esso diventa attivo. Il programma attivo appare nella finestra principale della modalità EDIT:EDIT, ed è il programma che controlla le esecuzioni quando si preme [CYCLE START] (Avvio ciclo) in modalità FUNZIONAMENTO:MEM.
1. Premere [LIST PROGRAM] (Lista programmi) per visualizzare i programmi in memoria. Si possono anche usare i menu a schede per selezionare i programmi
dagli altri dispositivi in gestione periferiche. Vedere pagina 57 per altre informazioni sulla navigazione dei menu a schede.
2. Evidenziare il programma che si desidera selezionare e premere [SELECT PROGRAM] (Seleziona programma). Si può anche digitare il nome di un programma esistente e premere [SELECT PROGRAM]. Il programma diventa il programma attivo.
3. In modalità FUNZIONAMENTO:MEM, si può digitare il numero di un programma esistente e premere le frecce [SU] o [GIÙ] per cambiare velocemente i programmi.
4.3.3 Trasferimento programma
Si possono trasferire programmi numerati, impostazioni, offset e variabili macro tra la memoria della macchina e i dispositivi connessi: USB, disco rigido o condivisione di rete. Il programma inviato al controllo da un PC deve iniziare e finire con una %.
Funzionamento
83
Convenzione sui nomi dei file
Ai file che si intende trasferire al/dal controllo della macchina si dovrebbe assegnare un nome di (8) caratteri con un’estensione di (3) caratteri; per esempio: program1.txt. Alcuni programmi CAD/CAM usano Anche l’estensione “.NC” è accettabile. Le estensioni di file sono utilizzate dalle applicazioni del PC; il controllo CNC le ignora. Si può assegnare un nome senza estensione al file del programma, ma alcune applicazioni del PC potrebbero non riconoscerlo senza estensione.
I file sviluppati nel controllo sono denominati da una lettera “O” seguita da 5 cifre. Per esempio, O12345.
Copiare file
1. Evidenziare un file e premere [ENTER] per selezionarlo. Apparirà un segno a fianco del nome del file. In questo modo si possono selezionare più file
contemporaneamente.
2. Se si desidera rinominare un file nella posizione di destinazione, digitare il nuovo nome. Saltare questo passo se non si desidera rinominare il file.
3. Premere [F2].
4. Nella finestra Copy To (Copia in), usare i tasti freccia per scegliere la destinazione.
5. Premere [ENTER] (Invio) per copiare il programma.>>

Per favore dimmi chi è Marco Galiazzo?

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Le allucinazioni nella AI

Ricordiamo cosa sono:
Un’allucinazione è quando un LLM restituisce una risposta molto convincente …ma di fatto errata

Come riconoscerle
Non è facile se non sei un esperto del dominio di conoscenza

Esempi

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

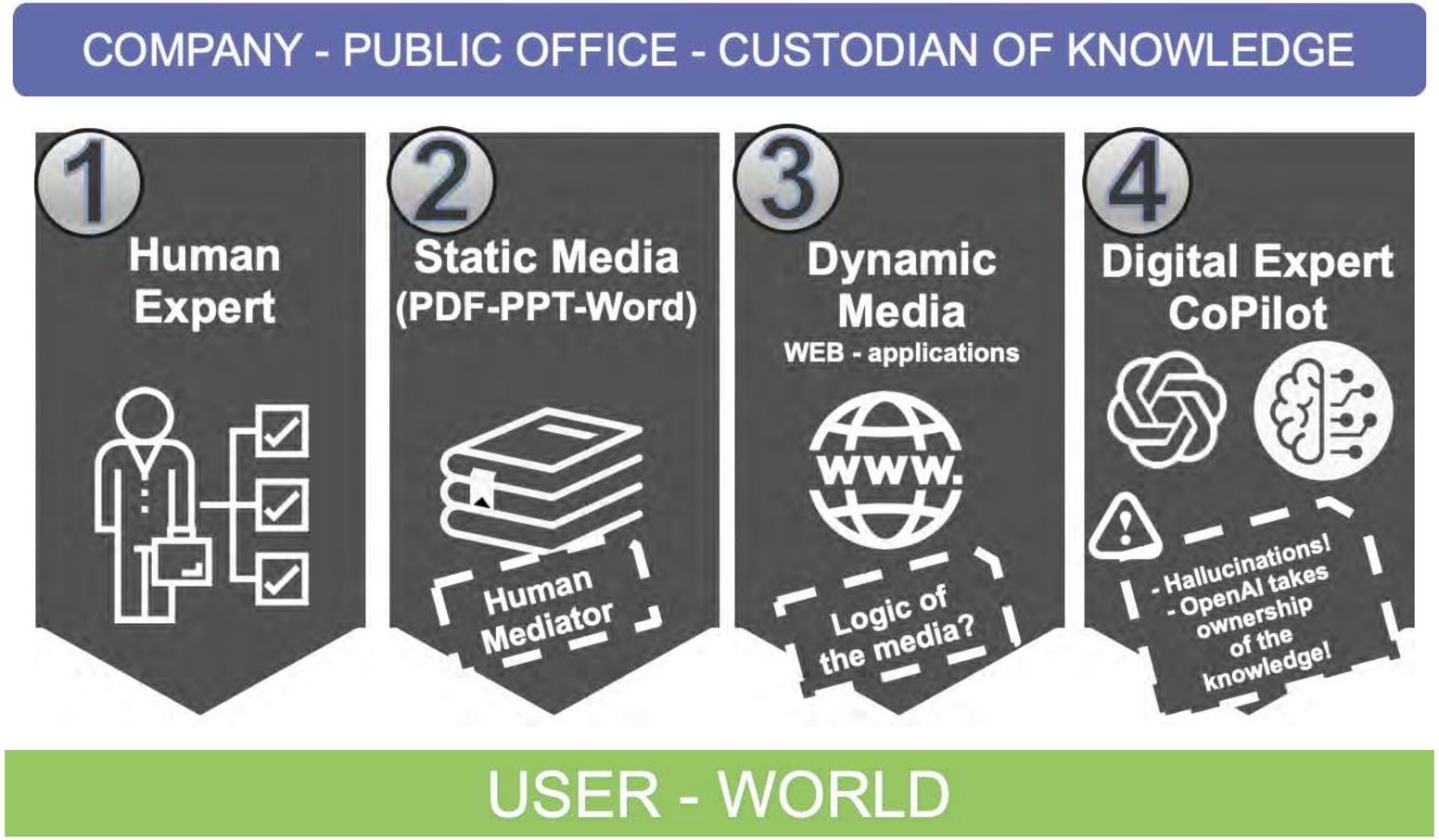
Qualche esempio (DEMO)

1. Osculati, il commesso/commerciale
   a. I’m looking for an anchor that can be dismantled
   b. Cerco un ancora smontabile
   c. cerco invece una ancora ad ombrello. Ne hai una pieghevole?

2. Machinery, info su procedure manutentive
   a. Per una PPQ come faccio a controllare il livello dell’olio dell’estrusore?
   b. Invece, scusa,. per una CCM come faccio?

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Le 4 ere del KNOWLEDGE JOURNEY



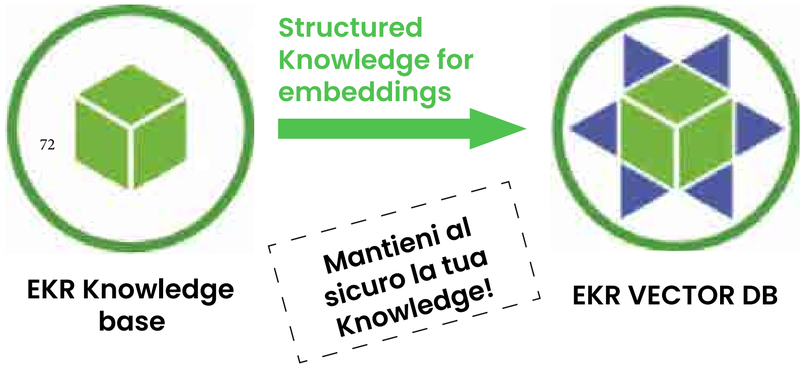
© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

ChatGPT landscape

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

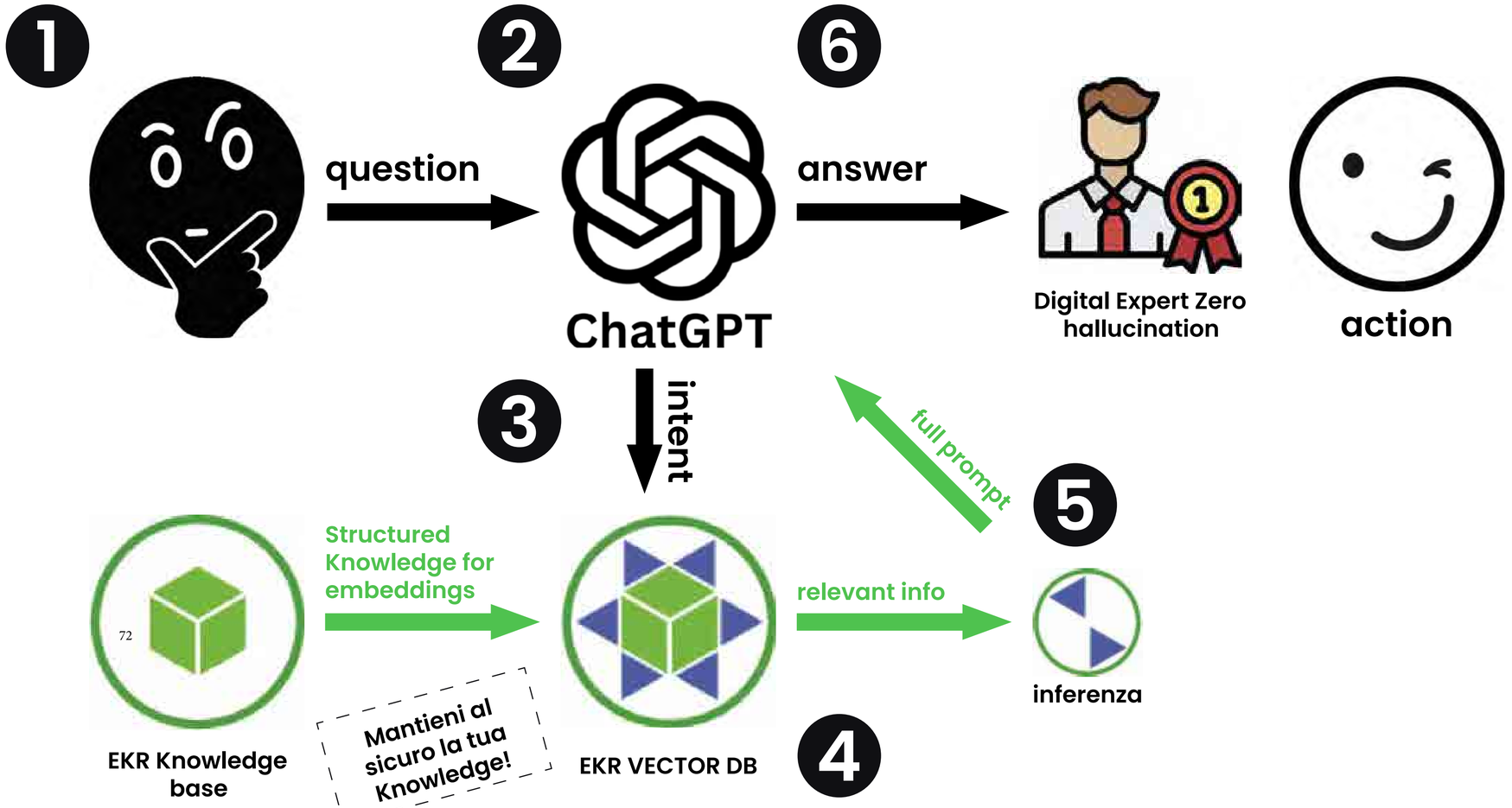
RAG - Retrieval Augmented Generation landscape

1

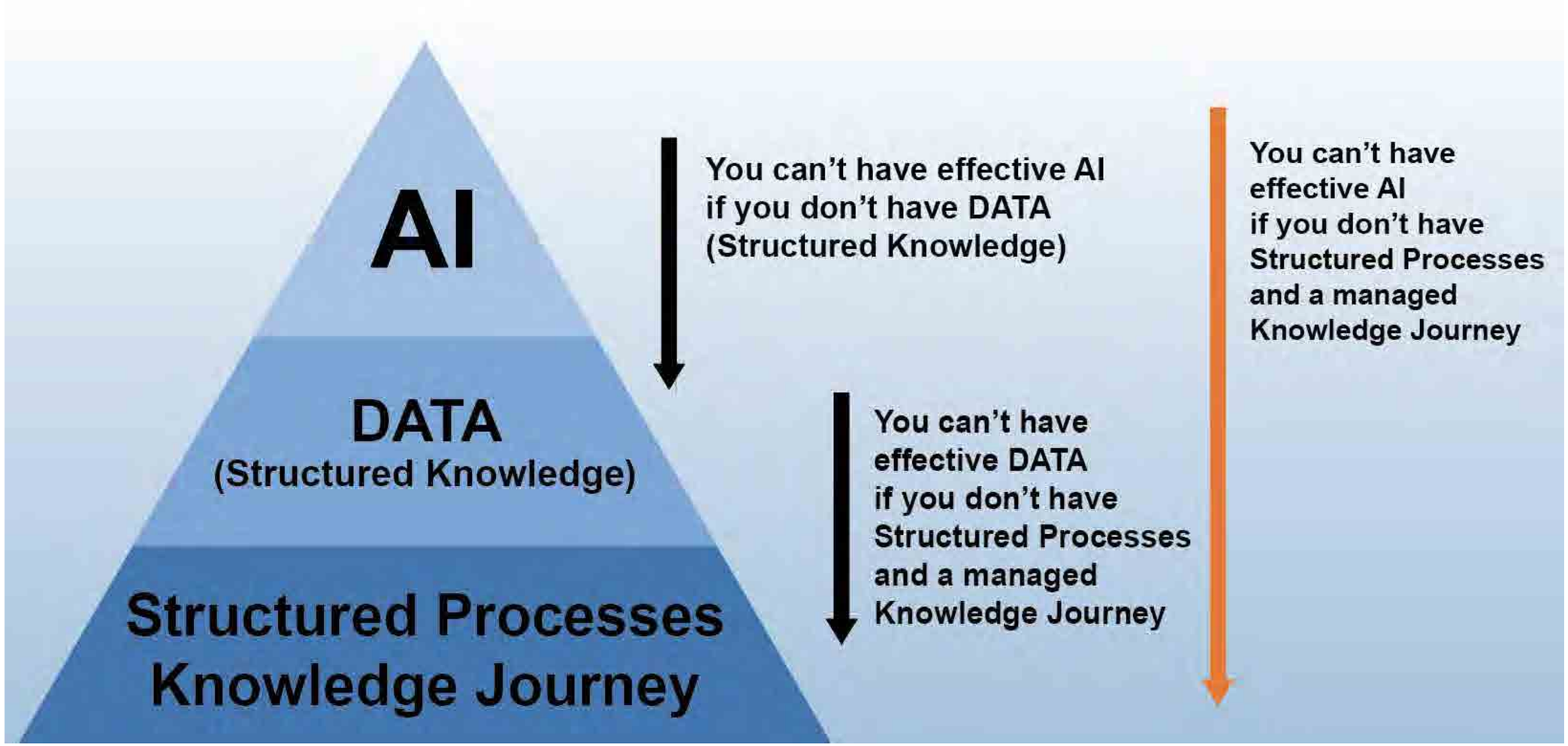


© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

RAG - Retrieval Augmented Generation landscape

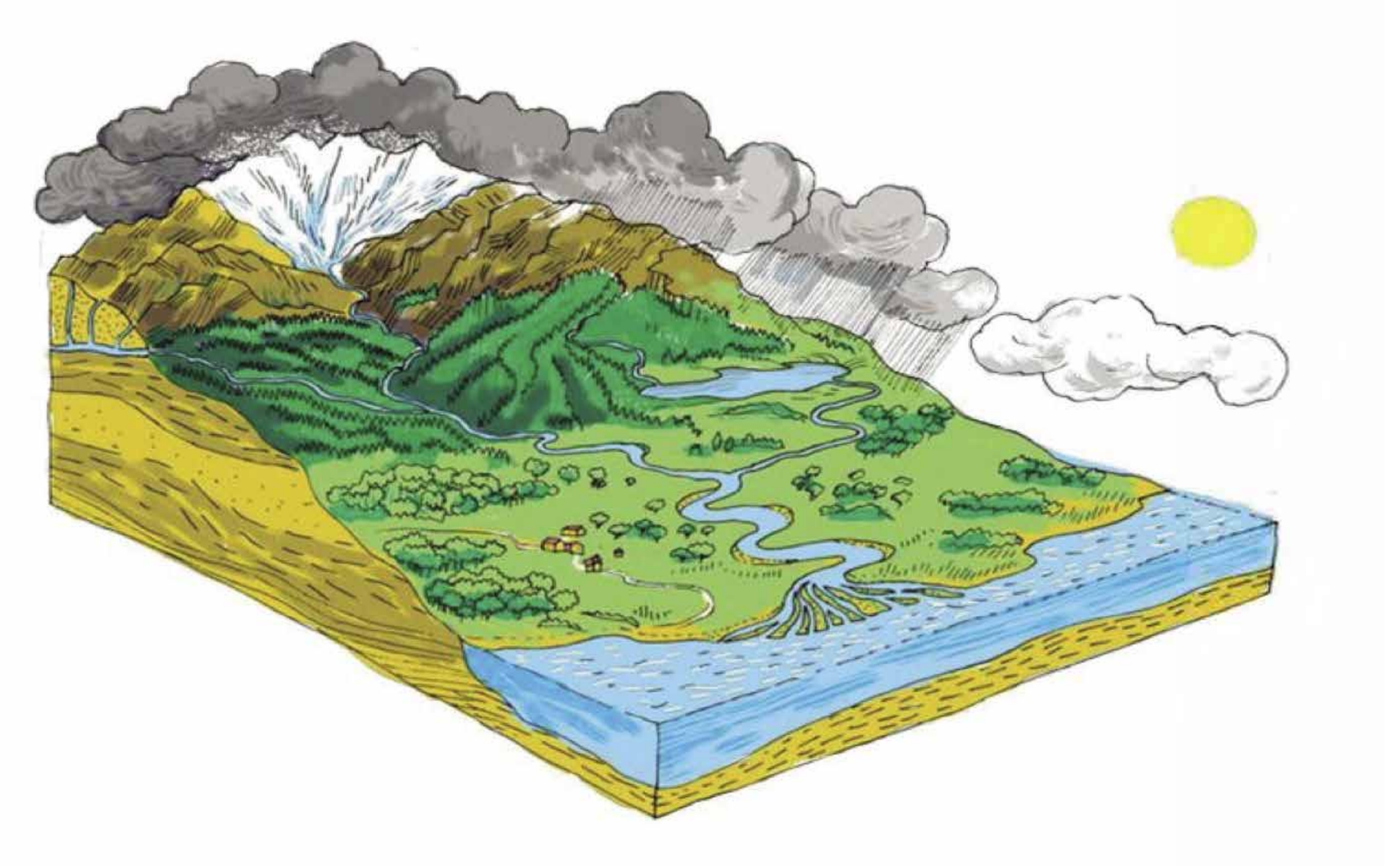


© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati



© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Il Knowledge Journey



© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

«Ci saranno due tipi di aziende
entro la fine del decennio:

… quelle che staranno usando in pieno l’AI
… e quelle che saranno fallite»

P. Diamandis

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

GRAZIE PER L’ATTENZIONE

Domande?

MARCO GALIAZZO

marco.galiazzo@ekr.it

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Milena Vegnaduzzo

Lexilab

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

UN’INDUSTRIA FIORENTE

Volume di affari delle traduzioni

LEXILAB

2022

60,68 B$

2032

96,21 B$

+5,94%

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Non capisco, non compro

40%

non compra da siti in altre lingue

73%

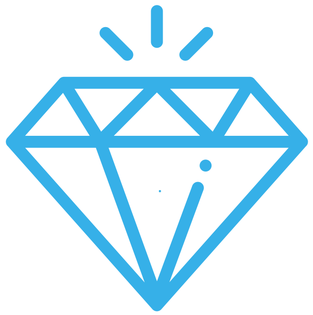
preferisce acquistare da siti con informazioni nella propria lingua

(Fonte: CSA)

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Grandi sfide

Qualità



CAT

Computer Aided Translation

Velocità

MT

Machine Translation

Costo

AI

Artificial Intelligence

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

UN’INDUSTRIA IN TRASFORMAZIONE

La situazione attuale

Workflow statico

X Estrema variabilità

X Proliferazione documenti

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

UN’INDUSTRIA IN TRASFORMAZIONE

Partire dai dati

LEXILAB

EKR Srl
ENTERPRISE KNOWLEDGE REENGINEERING

DocuLang

Workflow dinamico

- ✓ Centralizzazione
- ✓ Dati etichettati e controllati
- ✓ Traduzioni fase del ciclo

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Gestione dei dati

- Esportazione dei contenuti su file Excel strutturato
- Un unico file multilingua
- Nessuna ripetizione
- Linguaggio controllato
- Importazione automatica

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

LEXILAB

Attenzione e cura per mantenere i dati puliti

- Analisi
- Preparazione
- Terminologia
- Traduzione
- Controllo

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

VANTAGGI

A breve termine

LEXILAB

- Eliminazione costi impaginazione
- Riduzione quantità di testo da tradurre
- Riduzione variabilità
- Maggiore accuratezza – Traduttore si concentra su aspetti linguistici
- Coerenza della terminologia
- Riduzione dei tempi di lavoro

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

VANTAGGI

A lungo termine (più importanti!)

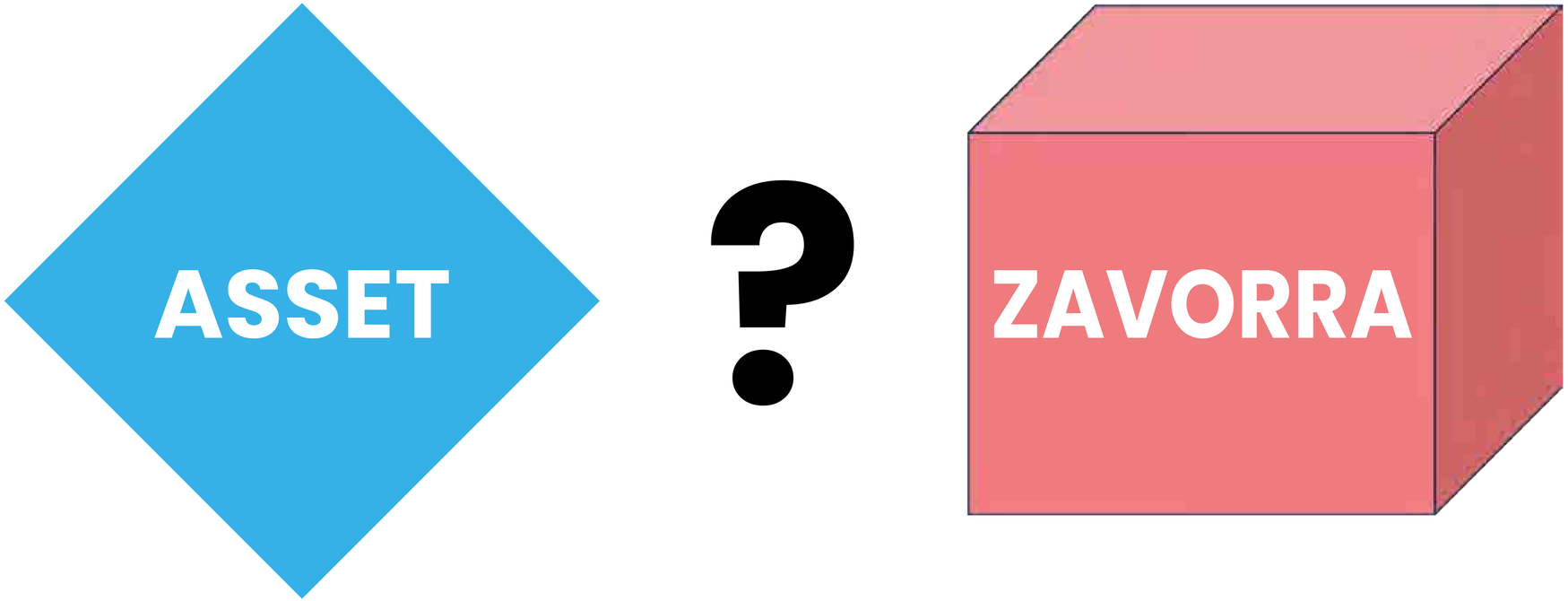
Budget risparmiato per nuovi investimenti in altre lingue

Miglioramento della percezione della reputazione del brand

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

LEXILAB

Cosa fare dei dati esistenti?



planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

L’affidabilità di una banca dati dipende dalle informazioni inserite

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

IN FUTURO...

...avremo bisogno di AIUTO

- AIUTO con la terminologia
- AIUTO per generare regole per gestire file complessi
- AIUTO per mantenere la coerenza stilistica
- AIUTO per generare testi in lingua
- AIUTO per automatizzare le traduzioni partendo dai dati dei clienti
- AIUTO per ....

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Lo strumento più potente per generare la realtà
è e rimarrà sempre
la **PAROLA**
assieme alla nostra capacità di
NARRAZIONE

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

GRAZIE PER L'ATTENZIONE

Domande?

MILENA VEGNADUZZO

m.vegnaduzzo@lexilab.it

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Mario Mecca

Components Engine

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

Investimenti in tecnologia PMI Italiane

Digitalizzazione della documentazione aziendale

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

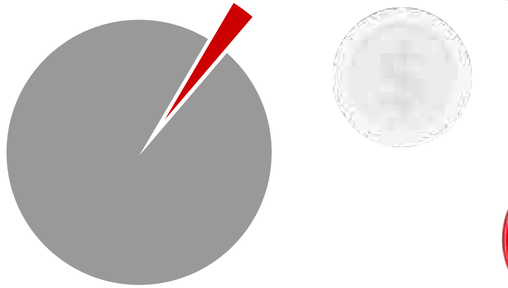
CONTESTO

Digitalizzare = Sostenibilità

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

Costi di stampa



Fatturato aziendale

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

Catalogo ricambi: da centro di costo... a centro di profitto

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Ufficio Documentazione Tecnica

Components Engine

prima → *dopo*

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Tecnici di manutenzione

Components Engine

prima → *dopo*

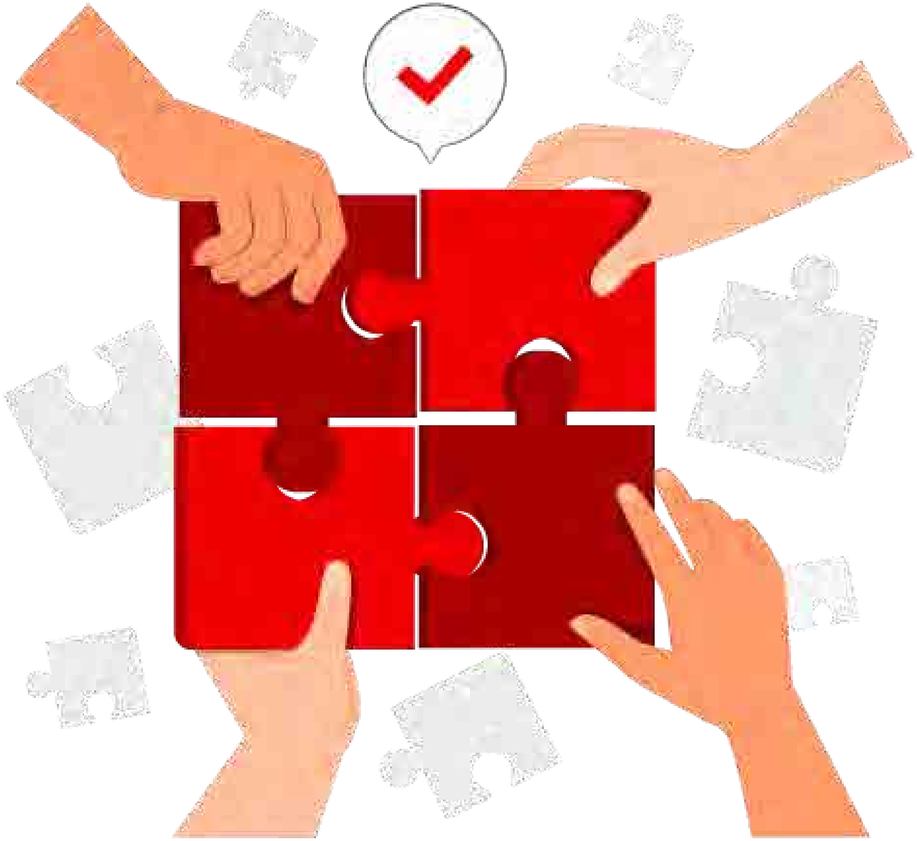
planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Ufficio post-vendita

Components Engine

prima → *dopo*



planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Rete rivenditori/clienti

Components Engine

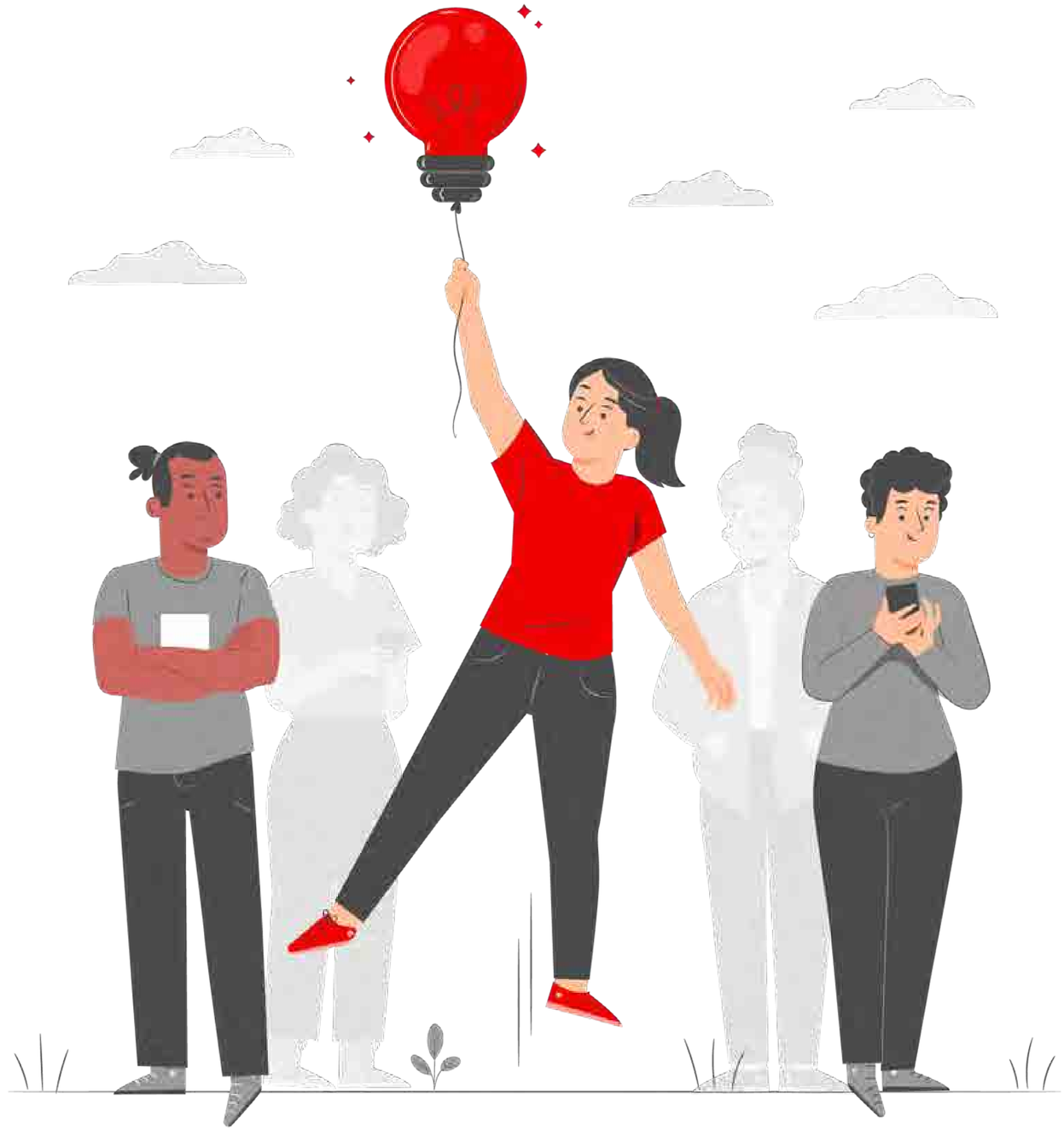
prima → *dopo*

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Digitalizzare

Differenziarsi dalla concorrenza



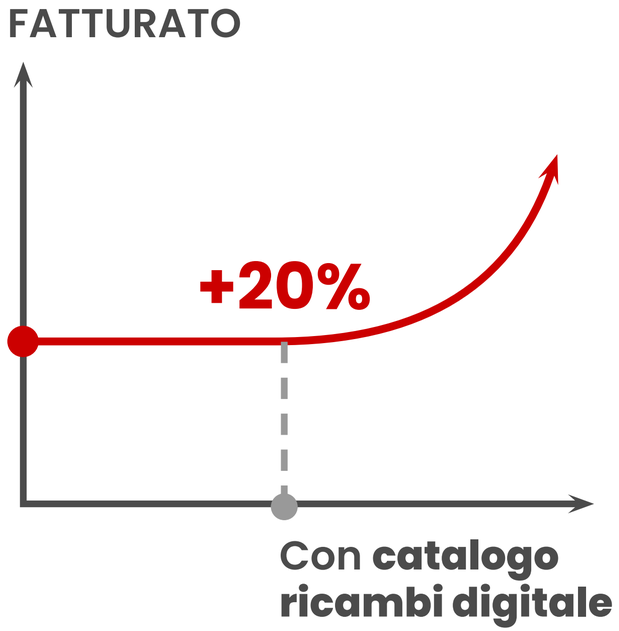
Components Engine

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Digitalizzare

Aumentare il fatturato



Components Engine

planet

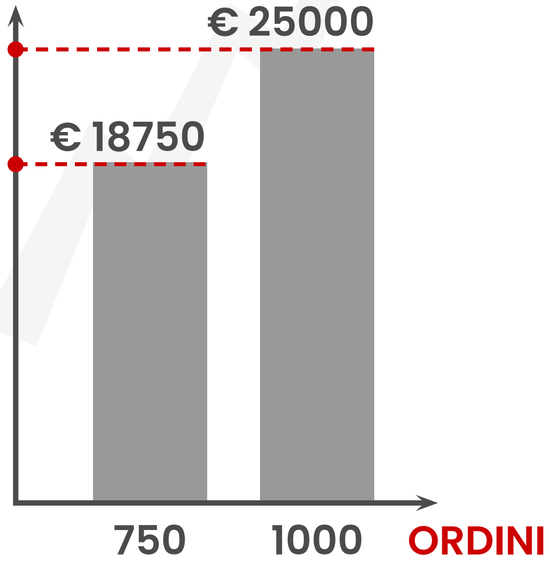
© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

Digitalizzare

Risparmiare tempo e risorse

RISPARMIO



€ 25 = costo orario di un impiegato

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Digitalizzare

Migliorare la qualità dei prodotti

Components Engine

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

planet

Il caso Ocmis

Components Engine

Ocmis è il più grande costruttore globale di sistemi avanzati per l'irrigazione agricola e di spazi verdi. Le innovative macchine irrigatrici di Ocmis consentono di consumare e disperdere meno acqua possibile durante i cicli di irrigazione.

- 3350 sistemi di irrigazione prodotti ogni anno
- 60 milioni di euro di fatturato
- 96 paesi con presenza commerciale
- 165 rivenditori selezionati nel mondo

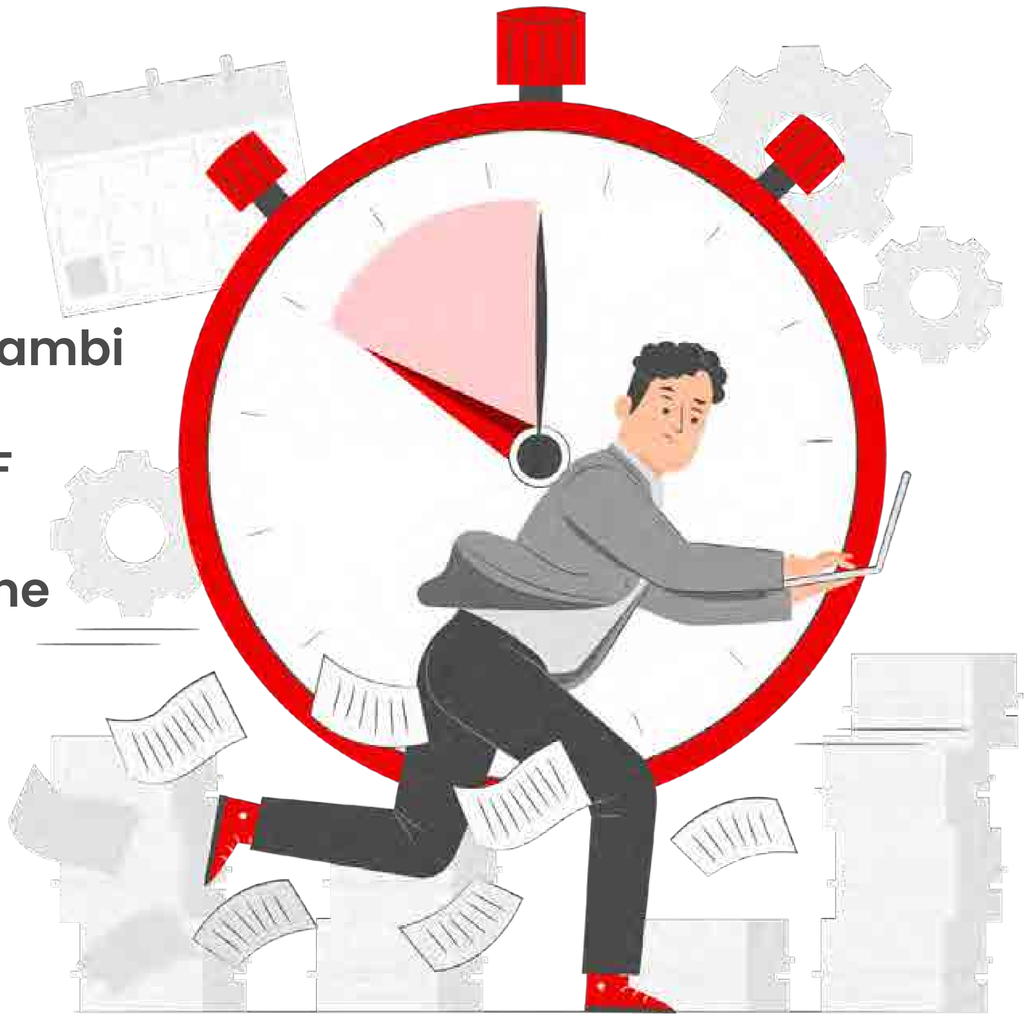
planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

La sfida

- Processo complesso per generare il catalogo ricambi
- Catalogo ricambi disponibile solo in formato PDF
- Scarsa comunicazione tra ufficio documentazione tecnica ed ufficio post-vendita
- Difficile identificazione dei pezzi di ricambio
- Lunghi Tempi di consegna dei ricambi



planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

La soluzione

Components Engine

- Catalogo ricambi integrato con software ERP aziendale
- Invio ordine ricambi direttamente al sistema gestionale
- Abbattimento del tempo di creazione ed aggiornamento del catalogo ricambi
- Riduzione drastica del numero di chiamate ricevute dall’ufficio postvendita

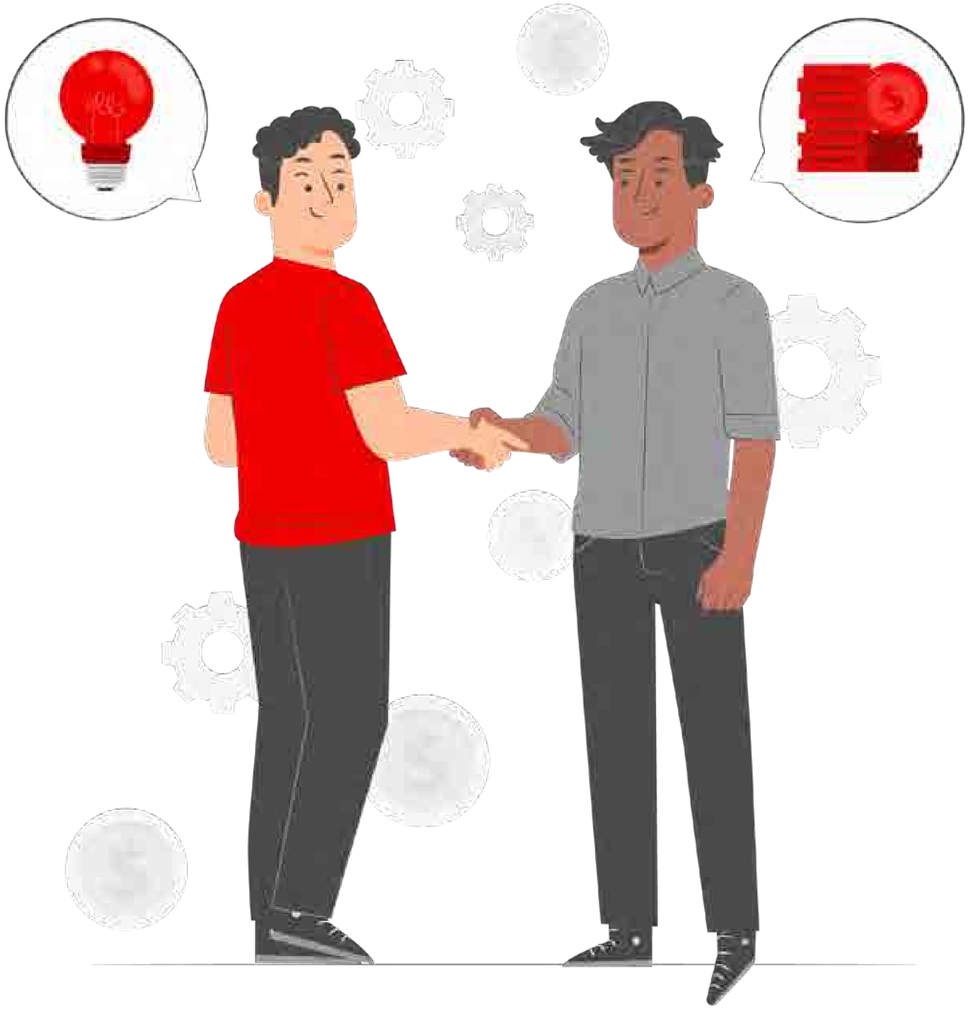
planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Catalogo ricambi digitale: un vantaggio per tutti

Components Engine

- Sostenibilità e diminuzione dei costi
- Miglioramento della User Experience
- Integrazione con i software aziendali
- Strategie commerciali
- Efficienza



planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Components Engine

A te la scelta.. la digitalizzazione è:

Un costo

o la soluzione?

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

GRAZIE PER L'ATTENZIONE

Domande?

MARIO MECCA

m.mecca@componentsengine.com

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

CONCLUSIONE

Domande e risposte.

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

PER GLI INTERVENTI DI OGGI

Un ringraziamento ai partner.

DAO
Documentazione
Aziendale
Ottimale

GIP
Gestione
Informazioni
Prodotto

SMD
Strategia
Marketing
Digitale

DPV
Digitalizzazione
Processi
Vendita

TTL
Traduzioni di
Terzo
Livello

DOCUTEC

EKR Srl
ENTERPRISE KNOWLEDGE REENGINEERING

SPHERICA
Find Your Business Way

Components Engine

LEXILAB

Becomeen

b_Bold group

planet

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Prima di andare, piccolo questionario

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati

Grazie per l’attenzione.

meet@planetdigital.it
+39 328 0099227
planetdigital.it

planet

DIGITAL ACTION
FOR BUSINESS REACTION

© 2023 Planet - Tutti i diritti riservati